



## Oralité(s)

### La Grande Oreille

Le n°47 de *La Grande Oreille* est consacré à la fantasy et à ses liens de parenté avec le conte. Ce genre très en vogue qui puise ses racines dans l'univers du Moyen Âge est nourri des motifs du conte merveilleux. Merveilleux toujours très présent dans la vie quotidienne en Islande, où il peut encore aujourd'hui faire modifier le tracé d'une route pour ne pas déranger les elfes du lieu. Dans la partie « Magazine », une présentation par Fabienne Thiéry des *Chroniques de l'Étrange* de Pu Songling (éd. Philippe Picquier), donnant envie de se plonger dans ce monde peuplé d'inquiétantes mais séduisantes renardes.

### Lecture Jeune

« Oralité(s), Adolescents et médiations » pour le n°141, mars 2012 de *Lecture Jeune*. conteurs et lecteurs à voix haute ont pu observer que les adolescents aiment entendre des histoires. C'est Bruno de la Salle qui ouvre le dossier, en proposant sa définition de la « littérature orale ». Martine Burgos définit quant à elle la fonction sociale de la lecture et parle de la rencontre entre le lecteur et le texte via la lecture partagée, à voix haute.

### Littérature et cinéma ; Littérature et évasion

### Cahiers du Criij

« Littérature du grand large : aventures et voyages », n°3, novembre 2011 des *Cahiers du Criij* : morceaux choisis (Jules Verne, Henri Vernes, René Guilloit...) ; imagerie (Léon Benett, Pierre Joubert...) ; suivi d'études (Matthieu Letourneux, « La mauvaise foi du roman d'aventures » ; Patrice Favaro, « Voyager, une aventure à hauteur d'homme », Danielle Dubois-Marcoïn, « François Place ou l'échappée du

monde... ») et de paroles d'écrivains (Yves Pinguilly, Christian Grenier, Jean-François Chabas...).

### Inter-CDI

Les livres font leur cinéma : la littérature est une source inépuisable pour le septième art. Vérification dans *Inter-CDI* n°256, mars – avril 2012. Cinéma et littérature : deux formes de langage différentes, Sarah Sauquet, professeur de Lettres modernes, propose plusieurs pistes pour faire travailler les jeunes sur la question de l'adaptation cinématographique d'un livre.

### Lecture d'albums : images et bandes dessinées

### Cahiers pédagogiques

« Les arts, quelle histoire ! », dossier du n°492, novembre 2011 des *Cahiers pédagogiques*. À signaler plus particulièrement l'article d'Astrid De La Motte autour des albums d'Anthony Browne avec ses références aux œuvres d'art classiques, et celui d'Éric Bertrand qui propose à ses élèves de mettre en théâtre « Le Petit Prince ».

### Hors cadre[s]

5 ans et 10 numéros... *Hors cadre[s]* profite de ce symbole pour un « arrêt sur images[s] » en 16 zooms, sur 16 albums marquants (livres d'images et bandes dessinées), parus durant cette période. Ensuite des auteurs livrent leur perception sur la critique.

### Lectures

La bande dessinée en bibliothèque (et plus particulièrement la BD de création, contemporaine et francophone), c'est le dossier de *Lectures* n°175, mars – avril 2012. Panorama, chiffres, éditeurs, auteurs, bandes dessinées numériques, animations en bibliothèque...



## Les adresses

### Les Cahiers du CriJ

38 rue du Maréchal Maunoury,  
45000 Orléans, Tél. 02 38 53 88 03

### Cahiers pédagogiques

10 rue Chevreul, 75011 Paris,  
Tél. 01 43 48 22 30

### Cahiers robinson

Cahiers robinson, UFR Lettres &  
Arts, Université d'Artois, 9 rue du  
Temple, 62030 Arras,  
Tél. 03 21 60 38 26

### dB

68 rue Escudier, 92100  
Boulogne-Billancourt,  
Tél. 09 53 88 20 17

### La Grande Oreille

10 avenue du Maréchal Leclerc,  
92240 Malakoff, Tél. 01 42 53 51 79

### Hors-cadre[s]

L'Atelier du Poisson Soluble,  
35 boulevard Carnot, 43000  
Le-Puy-en-Velay, Tél. 04 71 02 81 75

### Inter CDI

73 rue Saint-Jacques, 91154 Étampes  
Cedex, Tél. 01 64 94 39 51

### Lecture Jeune

190 rue du Faubourg-Saint-Denis,  
75010 Paris, Tél. 01 44 72 81 50

### Lectures

« Espace 27 septembre »,  
bureau 1A001, 44 boul. Léopold II,  
1080 Bruxelles, Belgique,  
Tél. 32(0)2/413 22 36

### Lurelu

4388 rue Saint-Denis, Bureau 305,  
Montréal (Québec) Canada H2J 2L1,  
Tél. (514) 282-1414

### NVL

Bibliothèque de Mériadeck, 85 Cours  
du Maréchal Juin, 33075 Bordeaux  
Cedex, Tél. 05 56 99 20 60

### Parole

Saint Etienne, 4, 1005 Lausanne,  
Suisse, Tél. + 41(0) 21 311 52 20

### Le Pollen

cdfdf@scedu.umontreal.ca.



## Les revues de langue anglaise

## Bookbird

Les nouveaux éditeurs de la revue ont été nommés juste après les tremblements de terre survenus en Nouvelle Zélande et au Japon. En souvenir des débuts d'IBBY et de l'action de sa fondatrice Jella Lepman pour aider les jeunes à surmonter le traumatisme de la Seconde Guerre mondiale, ils ont choisi de centrer le numéro de *Bookbird* (USA), vol.50, n°1, janvier 2012 à cette question du traumatisme. Paula T. Connolly a examiné les ouvrages qui parlent de catastrophes naturelles comme l'ouragan Katrina qui a frappé la Nouvelle Orléans en 2005 ou le tsunami survenu dans les régions de l'Océan Indien qui a fait 175 000 morts en 2004. Trois types d'ouvrages ont essayé de rendre ces catastrophes : des transpositions sous la forme d'histoires animalières ; des témoignages de visu ou des romans pour adolescents. S'ils décrivent ces catastrophes, ils essaient également de montrer qu'il y a possibilité de se reconstruire pour les survivants. La trilogie de Patrick Ness – *Le Chaos en marche* – traite directement d'expériences traumatiques et de leur implication psychologique, comme l'analyse Adrienne Ketzler. Entre 1918 et 1945, pendant l'occupation japonaise et plus encore pendant la Seconde Guerre mondiale, de nombreuses jeunes coréennes ont été forcées à travailler comme esclaves sexuelles. C'est seulement depuis peu que le silence autour de ces faits se brise, y compris dans la littérature pour la jeunesse, explique Yoo Kyung Sung. Kate Norbury a choisi d'étudier un certain nombre de romans récents pour adolescents nord américains et australiens dont les héros gardent les séquelles de traumatismes vécus et montre comment à la fin de ces romans, même si une guérison psychologique complète est rare, il est possible de « récupérer »,